

32003D0654

L 230/44

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

16.9.2003

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. septembra 2003

ustanovujúce kód a štandardné pravidlá prepisu údajov súvisiacich so strednodobými štatistickými zisťovaniami plôch vysadených viničom do strojovo čitateľnej podoby

(Oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 3191)

(Text s významom pre EHP)

(2003/654ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 357/79 z 5. februára 1979 o štatistických zisťovaniach plôch vysadených viničom ⁽¹⁾, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2329/98 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6 a článok 6 ods. 7,

keďže:

- (1) rozhodnutie Komisie 80/765/EHS z 8. júla 1980, ktoré ustanovuje kód a štandardné pravidlá prepisu údajov súvisiace so strednodobými štatistickými zisťovaniami plôch vysadených viničom do strojovo čitateľnej podoby ⁽³⁾, sa niekoľkokrát podstatne zmenilo a doplnilo ⁽⁴⁾; v záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto rozhodnutie kodifikovať;
- (2) nariadenie (EHS) č. 357/79 požaduje od členských štátov, aby predložili Komisii informácie zozbierané v rámci strednodobých zisťovaní plôch vysadených viničom v podobe rozpisu tabuliek rozdelených podľa zemepisných jednotiek, ktoré sa stanovujú v súlade s postupmi stanovenými článkom 8 uvedeného nariadenia, to znamená s rozhodnutím Komisie, ktoré nasleduje po stanovisku Stáleho výboru poľnohospodárskej štatistiky;
- (3) od členských štátov, ktoré spracúvajú svoje výsledky zisťovaní elektronicky, sa žiada, aby ich predkladali Komisii v strojovo čitateľnej podobe. Kódy na prenášanie výsledkov zisťovaní sú tiež určené v súlade s postupom ustanoveným článkom 8 nariadenia č. 357/79 (EHS);
- (4) z praktických dôvodov by mali členské štáty zaslať údaje uvedené v článku 6 nariadenia (EHS) č. 357/79 aj v strojovo čitateľnej podobe;

- (5) opatrenia tohto rozhodnutia sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru poľnohospodárskej štatistiky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Strojovo čitateľnou podobou na predloženie údajov upravených článkami 5 a 6 nariadenia (EHS) č. 357/79 tými členskými štátmi, ktoré spracúvajú svoje výsledky zisťovaní elektronicky, je magnetická páska.

Článok 2

Kód a pravidlá, podľa ktorých sa riadi prepis údajov upravených článkami 5 a 6 nariadenia (EHS) č. 357/79 na magnetickú pásku stanovujú prílohy I a II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Ruší sa rozhodnutie 80/765/EHS.

Odkazy na uvedené zrušené rozhodnutie platia ako odkazy na toto rozhodnutie a čítajú sa v súlade s tabuľkou zhody v prílohe IV.

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 8. septembra 2003

Za Komisiu
Pedro SOLBES MIRA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 54, 5.3.1979, s. 124.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 291, 30.10.1998, s. 2.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 213, 16.8.1980, s. 34.

⁽⁴⁾ Pozri prílohu III.

PRÍLOHA I

USPORIADANIE ZÁZNAMU NA MAGNETICKEJ PÁSKE PRE DODANIE ÚDAJOV ZÁKLADNÝCH ZISŤOVANÍ O PLOCHÁCH VYSADENÝCH VINIČOM DO EUROSTATU

(Nariadenie Rady (EHS) č. 357/79)

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

I. Informácie zaznamenané v súlade s vlastnosťami uvedenými v článkoch 5 a 6 nariadenia (EHS) č. 357/79 dodajú do EUROSTATU členské štáty, ktoré spracúvajú svoje informácie elektronicky v nasledujúcej podobe:

- Informácie sa vzťahujú na súhrny hospodárstiev, ak je zisťovanie vyčerpávajúce (alebo na vybrané súhrny hospodárstiev, ak sa zisťovanie zakladá na náhodných vzorkách) a nie na jednotlivé hospodárstva.
- Informácie sa dodajú na deväťstopej magnetickej páske/1 600 BPI (630 bytov/cm) štandardného označenia.
- Informácia má pevnú dĺžku záznamu pozostávajúcu zo 145 pozícií a musí byť nahraná v EBCDIC.
- Prvé dve polia každého záznamu obsahujú údaje, ktoré umožnia zistenie totožnosti. Prvé pole (tri pozície) uvádza zemepisnú jednotku a kód, ktorý je uvedený v podrobných ustanoveniach a v prílohe II.
- Druhé pole (dve pozície) uvádza tabuľku v rozpise tabuliek tak, ako ho upravuje nariadenie (EHS) č. 357/79. Kodifikáciu týchto tabuliek uvádzajú podrobné ustanovenia
- Počet a veľkosť polí sa v každom zázname mení podľa tabuľky. Ak v prípade určitých tabuliek nie je všetkých 145 polí zaplnených, doplní sa záznam pomlčkami.
- Údaje sa wpisujú na formát v každom poli a aby sa vyplnilo, musia sa pridávať nuly. V prípade, že sa niektoré údaje nedodávajú, záznam sa doplní pomlčkami v zodpovedajúcich bytoch.
- Údaje o ploche sa dodajú v ároch, údaje o výrobe v hektolitroch.
- Členské štáty si môžu vybrať blokovací faktor a Eurostat informujú o tom, ktorý blokovací faktor použili.
- Záznam musí byť zoradený podľa zemepisnej jednotky, tabuľky a v tomto poradí podľa zmien.
- Eurostat a členské štáty stanovujú ustálené úradné postupy týkajúce sa prenosu súborov na magnetických páskach pre Eurostat.

II. Nasledujúce strany prinášajú pre každú tabuľku a pre rôzne položky záznamu:

- kódy, ktoré sa použijú;
- najvyšší počet číslíc požadovaný pre príslušnú položku;
- poradové číslovanie pozícií pre rôzne položky.

PODROBNÉ USTANOVENIA

Prvé dve polia každého záznamu obsahujú nasledujúce informácie:

	Kód	Počet číslíc	číslo bytu na páske
1. Zemepisná jednotka	pozri prílohu II	3	1-3
2. Tabuľky		2	4-5
5 ⁽¹⁾	50		
6	60		
7 ⁽¹⁾	70		
8 ⁽¹⁾	80		

⁽¹⁾ Pri týchto tabuľkách by bolo pre členské štáty, ktoré spracúvajú svoje strednodobé zisťovania informácií elektronicky, vhodné zasielať informácie uvedené v článku 6 nariadenia (EHS) č. 357/79 Eurostatu na magnetickej páske.

Tabuľka 5 (*)

5.1. Typ plochy		1	6
Rodiace	1		
Ešte nerodiace	2		
5.2. Všetky			
Plocha (áre)		10	7-16
5.3. Akostné vína vur			
Plocha celkom (áre)		10	17-26
Trieda výnosov I			
Klasifikácia	11	2	27-28
Plocha (áre)		10	29-38
Trieda výnosov II			
Klasifikácia	12	2	39-40
Plocha (áre)		10	41-50
Trieda výnosov III			
Klasifikácia	13	2	51-52
Plocha (áre)		10	53-62
Trieda výnosov IV			
Klasifikácia	14	2	63-64
Plocha (áre)		10	65-74
5.4. Iné vína			
Plocha (áre) celkom		10	75-84
Trieda výnosov I			
Klasifikácia	21	2	85-86
Plocha (áre)		10	87-96
Trieda výnosov II			
Klasifikácia	22	2	97-98
Plocha (áre)		10	99-108
Trieda výnosov III			
Klasifikácia	23	2	109-110
Plocha (áre)		10	111-120
Trieda výnosov IV			
Klasifikácia	24	2	121-122
Plocha (áre)		10	123-132
Trieda výnosov V			
Klasifikácia	25	2	133-134
Plocha (áre)		10	135-144

(*) Špecifikácia: pozri prílohu I k rozhodnutiu Komisie 79/491/EHS.

Tabuľka 6

6.1. Vinársky rok		1	6
1979-1981	2		
1981-1982	3		
1982-1983	4		
1983-1984	5		
1984-1985	6		
1985-1986	7		
1986-1987	8		
1987-1988	9		
6.2. Zmeny		1	7
Vyklčované alebo už neobrábané	1		
Vysadené	2		
Opätovne vysadené	3		
6.3. Celkom			
Plocha (áre)		10	8-17
6.4. Akostné vína vur			
Plocha (áre) celkom		10	18-27
Trieda výnosov I			
Klasifikácia	11	2	28-29
Plocha (áre)		10	30-39
Trieda výnosov II			
Klasifikácia	12	2	40-41
Plocha (áre)		10	42-51
Trieda výnosov III			
Klasifikácia	13	2	52-53
Plocha (áre)		10	54-63
Trieda výnosov IV			
Klasifikácia	14	2	64-65
Plocha (áre)		10	66-75
6.5. Iné vína			
Plocha (áre) celkom		10	76-85
Trieda výnosov I			
Klasifikácia	21	2	86-87
Plocha (áre)		10	88-97
Trieda výnosov II			
Klasifikácia	22	2	98-99
Plocha (áre)		10	99-108
Trieda výnosov III			
Klasifikácia	23	2	110-111
Plocha (áre)		10	112-121
Trieda výnosov IV			
Klasifikácia	24	2	122-123
Plocha (áre)		10	124-133
Trieda výnosov V			
Klasifikácia	25	2	134-135
Plocha (áre)		10	136-145

Tabuľka 7

7.1. Vinársky rok		1	6
1979-1981	2		
1981-1982	3		
1982-1983	4		
1983-1984	5		
1984-1985	6		
1985-1986	7		
1986-1987	8		
1987-1988	9		
7.2. Jednotka obsahu alkoholu		1	7
% obj.	1		
Oechsle °	2		
7.3. Akostné vína vur			
Trieda výnosu I			
Klasifikácia	11	2	8-9
Výroba (hl)		10	10-19
Trieda výnosu II			
Klasifikácia	12	2	20-21
Výroba (hl)		10	22-31
Trieda výnosu III			
Klasifikácia	13	2	32-33
Výroba (hl)		10	34-43
Trieda výnosu IV			
Klasifikácia	14	2	44-45
Výroba (hl)		10	46-55
Obsah alkoholu (1 desatinné miesto, 1 virtuálny bod)		3	56-58
7.4. Iné vína			
Trieda výnosu I			
Klasifikácia	21	2	59-60
Výroba (hl)		10	61-70
Trieda výnosu II			
Klasifikácia	22	2	71-72
Výroba (hl)		10	73-82
Trieda výnosu III			
Klasifikácia	23	2	83-84
Výroba (hl)		10	85-94
Trieda výnosu IV			
Klasifikácia	24	2	95-96
Výroba (hl)		10	97-106
Trieda výnosu V			
Klasifikácia	25	2	107-108
Výroba (hl)		10	109-118
Obsah alkoholu (1 desatinné miesto, 1 virtuálny bod)		3	119-121

Tabuľka 8

8.1. Prvý rok	Bežný rok	4	6-9
8.2. Znamienko			
+	1	1	
-	2		
8.3. Akostné vína vur			
Trieda výnosu I			
Klasifikácia	11	2	10-11
Znamienko		1	12
Zmeny (1 desatinný bod, 1 virtuálny bod)		3	13-15
Trieda výnosu II			
Klasifikácia	12	2	16-17
Znamienko		1	18
Zmeny		3	19-21
Trieda výnosu III			
Klasifikácia	13	2	22-23
Znamienko		1	24
Zmeny		3	25 – 27
Trieda výnosu IV			
Klasifikácia	14	2	28 – 29
Znamienko		1	30
Zmeny		3	31 – 33
8.4. Iné vína			
Trieda výnosu I			
Klasifikácia	21	2	34-35
Znamienko		1	36
Zmeny		3	37-39
Trieda výnosu II			
Klasifikácia	22	2	40-41
Znamienko		1	42
Zmeny		3	43-45
Trieda výnosu III			
Klasifikácia	23	2	46-47
Znamienko		1	48
Zmeny		3	49-51
Trieda výnosu IV			
Klasifikácia	24	2	52-53
Znamienko		1	54
Zmeny		3	55-57
Trieda výnosu V			
Klasifikácia	25	2	58-59
Znamienko		1	60
Zmeny		3	61-63

PRÍLOHA II

Zemepisné jednotky stanovené článkom 4 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 357/79

	Kood		Kood
SAKSAMAA LIITVABARIK (veinikasvatuspiirkonnad)	100	Catalunya C (provincias de Girona y Lleida)	712
Ahr	101	Illes Balears	713
Mittelrhein	102	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Mosel-Saar-Ruwer	103	Castilla y León B (provincia de León)	715
Nahe	104	Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716
Rheinhessen	105	Castilla y León D (provincia de Zamora)	717
Pfalz	106	Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Hessische Bergstraße	107	Madrid	719
Rheingau	108	Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720
Württemberg	109	Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721
Baden	110	Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722
Franken	111	Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723
Saale-Unstrut	112	Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724
Sachsen	113	Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725
KREEKA	600	Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726
Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601	Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727
Κεντρική Μακεδονία	602	Región de Murcia	728
Δυτική Μακεδονία	603	Extremadura A (provincia de Badajoz)	729
Ήπειρος	604	Extremadura B (provincia de Cáceres)	730
Θεσσαλία	605	Andalucía A (provincia de Cádiz)	731
Ιόνια Νησιά	606	Andalucía B (provincia de Córdoba)	732
Δυτική Ελλάδα	607	Andalucía C (provincia de Huelva)	733
Στερεά Ελλάδα	608	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Αττική	609	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Πελοπόννησος	610	Canarias	736
Βόρειο Αιγαίο	611		
Νότιο Αιγαίο	612		
Κρήτη	613		
HISPAANIA (provintsid või autonoomsed piirkonnad)	700	PRANTSUSMAA (departemangud või departemangude rühmad)	200
Galicia	701	Aude	201
Principado de Asturias	702	Gard	202
Cantabria	703	Hérault	203
País Vasco A (Territorio Histórico de Álava)	704	Lozère	204
País Vasco B (Territorios Históricos de	705	Pyrénées-Orientales	205
Navarra	706	Var	206
La Rioja	707	Vaucluse	207
Aragón A (provincia de Zaragoza)	708	Bouches-du-Rhône	208
Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709	Gironde	209
Catalunya A (provincia de Barcelona)	710	Gers	210
Catalunya B (provincia de Tarragona)	711	Charente	211

	Kood		Kood
Charente-Maritime	212	Lodi	324
Ardèche	213	Bolzano-Bozen	325
Aisne	214	Trento	326
Seine-et-Marne	215	Verona	327
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Vicenza	328
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Belluno	329
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Treviso	330
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Venezia	331
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Padova	332
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255	Rovigo	333
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Pordenone	334
Deux-Sèvres, Vienne	220	Udine	335
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Gorizia	336
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Trieste	337
Corrèze, Haute-Vienne	223	Piacenza	338
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224	Parma	339
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257	Reggio nell'Emilia	340
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225	Modena	341
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258	Bologna	342
ITAALIA (provintsid)	300	Ferrara	343
Torino	301	Ravenna	344
Vercelli	302	Forlì	345
Novara	303	Rimini	346
Cuneo	304	Massa Carrara	347
Asti	305	Lucca	348
Alessandria	306	Pistoia	349
Biella	307	Firenze	350
Verbano-Cusio-Ossola	308	Livorno	351
Aosta	309	Pisa	352
Imperia	310	Arezzo	353
Savona	311	Siena	354
Genova	312	Grosseto	355
La Spezia	313	Prato	356
Varese	314	Perugia	357
Como	315	Terni	358
Sondrio	316	Pesaro e Urbino	359
Milano	317	Ancona	360
Bergamo	318	Macerata	361
Brescia	319	Ascoli Piceno	362
Pavia	320	Viterbo	363
Cremona	321	Rieti	364
Mantova	322	Roma	365
Lecco	323	Latina	366
		Frosinone	367
		Caserta	368
		Benevento	369
		Napoli	370
		Avellino	371

	Kood		Kood
Salerno	372	Ragusa	398
L'Aquila	373	Siracusa	399
Teramo	374	Sassari	400
Pescara	375	Nuoro	401
Chieti	376	Cagliari	402
Campobasso	377	Oristano	403
Isernia	378	LUKSEMBURG	500
Foggia	379	(moodustab ühe geograafilise üksuse)	
Bari	380	AUSTRIA	900
Taranto	381	Burgenland	901
Brindisi	382	Niederösterreich	902
Lecce	383	Steiermark	903
Potenza	384	Wien und die anderen Bundesländer	904
Matera	385		
Cosenza	386	PORTUGAL	800
Catanzaro	387	Entre Douro e Minho	801
Reggio di Calabria	388	Trás-os-Montes	802
Crotone	389	Beira Litoral	803
Vibo Valentia	390	Beira Interior	804
Trapani	391	Ribatejo e Oeste	805
Palermo	392	Alentejo	806
Messina	393	Algarve	807
Agrigento	394	Região Autónoma dos Açores	808
Caltanissetta	395	Região Autónoma da Madeira	809
Enna	396	ÜHENDKUNINGRIIK	550
Catania	397	(moodustab ühe geograafilise üksuse)	

PRÍLOHA III

Zrušená smernica s jej nasledujúcimi zmenami a doplnkami

Rozhodnutie Komisie 80/765/EHS	(Ú. v. ES L 213, 16.8.1980, s. 34)
Rozhodnutie Komisie 85/621/EHS	(Ú. v. ES L 379, 31.12.1985, s. 12)
Rozhodnutie Komisie 96/20/ES, len čo sa týka odkazu v článku 1 k prílohe II k rozhodnutiu 80/765/EHS	(Ú. v. ES L 7, 10.1.1996, s. 6)
Rozhodnutie Komisie 1999/661/ES, len čo sa týka odkazu v článku 1 k prílohe II k rozhodnutiu 80/765/EHS	(Ú. v. ES L 261, 17.10.1999, s. 42)

PRÍLOHA IV

TABUĽKA ZHODY

Rozhodnutie 80/765/EHS	Toto rozhodnutie
Články 1-2	Články 1-2
–	Článok 3
Článok 3	Článok 4
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
–	Príloha III
–	Príloha IV